

Félicitation pour l'achat de notre ouvre-boîte électronique Bifinet KH109.
Cet ouvre-boîte avec aiguiseur de couteaux intégré est vraiment pratique et son utilisation très simple.
Il ouvre sans peine toutes les boîtes petites et grandes et l'aiguiseur vous permettra de toujours avoir des couteaux parfaitement affûtés. Le couvercle de la boîte est retenu par un aimant ce qui permet de le retirer en toute sécurité.

Équipement

- ① Poignée
- ② ouverture pour la poignée
- ③ couvercle magnétique
- ④ aiguiseur de couteaux
- ⑤ ouverture pour l' aiguiseur
- ⑥ cache
- ⑦ rangement pour l'aiguiseur
- ⑧ rangement pour le câble

Données Techniques

Tension: 230V ~ 50Hz
Consommation d'énergie: 120 W

Sécurité

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, veillez à observer attentivement certaines règles de sécurité, en particulier:

Lisez entièrement et attentivement la notice d'utilisation. Pour éviter toute électrocution, n'introduisez jamais l'ouvre-boîte dans l'eau ou dans un autre liquide.

En aucun cas laissez l'appareil à la portée des enfants. Débranchez l'appareil:

- après toute utilisation
- avant de remplacer certaines pièces

- avant le nettoyage
Laissez refroidir avant tout nettoyage ou manipulation d'entretien.

Evitez le contact avec les pièces amovibles de l'appareil.
N'utilisez jamais d'appareil avec un câble de secteur ou une prise défectueuse. Faites parvenir à notre service après vente tous les appareils défectueux. N'utilisez que des pièces de rechange ou accessoires conseillés par le fabricant, autrement vous vous exposez à des accidents graves (incendie, électrocution).

L'appareil est exclusivement destiné à l'usage domestique. Ne jamais laisser pendre le câble d'une table ou d'un autre support, n'entre pas en contact avec les parties de l'appareil dégagéant de la chaleur. N'utilisez en aucun cas l'ouvre boîte pour l'ouverture de récipients sous pression (ex: vaporisateurs). N'ouvrez pas de récipients contenant des substances inflammables (ex : essence pour briquet).

N'enposez jamais l'appareil à proximité de brûleurs électriques ou à gaz et ne l'introduisez jamais dans un four chaud.
N'utilisez jamais l'appareil dans un but autre que celui initialement prévu et conservez soigneusement le mode d'emploi!

Manuel d'utilisation

L'ouvre-boîtes :

Cet ouvre-boîtes est pourvu d'une fonction d'arrêt automatique, l'ouvre-boîtes s'arrête automatiquement lorsque la boîte a été ouverte complètement.

La boîte ouverte reste suspendue dans l'appareil, le couvercle découpé est accroché à l'aimant. Pour utiliser cette fonction, il est important de ne pas pousser la poignée vers le bas pendant l'ouverture. Lorsque la poignée est poussée vers le bas, la fonction d'arrêt automatique est désactivée; ceci est utile lorsque vous ne désirez pas ouvrir les boîtes complètement.

Voici comment monter l'ouvre-boîtes :
Pressez la poignée ① dans l'ouverture ② prévue à cet effet sur la partie supérieure de l'appareil. La poignée doit alors être déplacée librement vers le bas. Si cela n'est pas le cas, poussez la poignée plus fortement dans l'ouverture.

Voici comment utiliser votre ouvre-boîtes :

1. Enfichez la fiche dans la prise de courant.
2. Soulevez la poignée légèrement et placez la boîte, avec le bord supérieur, entre la petite roue et la lame de sorte que la lame se trouve sur le côté intérieur du bord de la boîte.
3. Placez l'aimant mobile sur le couvercle. Le couvercle est maintenu par l'aimant et peut ainsi être enlevé en toute sécurité.
4. Poussez la poignée vers le bas jusqu'à ce que la lame perce la boîte.
5. L'ouvre-boîtes commence alors automatiquement d'ouvrir la boîte.
- Pour utiliser la fonction d'arrêt automatique, relâchez la poignée dès que l'ouverture commence.
- L'ouverture s'arrête automatiquement lorsque la boîte est ouverte complètement. Si, dans le cas de boîtes lourdes, la fonction d'arrêt automatique ne fonctionne pas, il faudra soulever la poignée légèrement pour arrêter l'ouvre-boîtes.
- Pour ouvrir une boîte sans fonction d'arrêt automatique, par ex. lorsque vous ne désirez pas ouvrir la boîte complètement, maintenez la poignée enfoncée pendant l'ouverture. Dès que vous relâchez la poignée, l'ouvre-boîtes s'arrête.
6. Pour retirer la boîte ouverte, soulevez la poignée légèrement – la boîte est relâchée et le couvercle de la boîte est maintenu par l'aimant. Ainsi, il peut être retiré en toute sécurité.

Remarque:

- Veillez à ce que l'aimant et le couvercle de la boîte soient secs ; sinon, l'aimant risque de ne pas saisir le couvercle.
- Pour éviter que la boîte tombe, mettez votre main en dessous de la boîte pendant toute l'opération d'ouverture (supportez le cas échéant une boîte lourde par votre main).

L'aiguiseur de couteaux:

Retirez le cache ⑥ en appuyant sur l'endroit marqué à cet effet.
Introduisez l'aiguiseur ④ dans l'ouverture ⑤ et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fixé. Baissez la poignée afin d'activer la pierre aiguiseante.
Introduisez les couteaux dans la fente. Tenez le à plat contre la face latérale de l'appareil. Abaissez le couteau jusqu'à ce que la lame entre en contact avec l'aiguiseur. Tirez la lame vers vous.
Renouvelez l'opération dans la deuxième fente afin d'aiguiser le verso de la lame.

Entretien et nettoyage

Retirez la prise.
Pour le nettoyage enlevez la poignée et le mécanisme magnétique.
Essuyez à l'aide d'un torchon humide.
Ne pas tremper l'appareil dans de l'eau.

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van onze elektrische blikopener Bifinett KH 109. Deze blikopener met geïntegreerde messenslijper is zeer praktisch en gemakkelijk te bedienen. U opent er moeiteloos kleine en grote blikken mee en de messenslijper zorgt voor goed geslepen, scherpe messen. De blikdeksels worden door de magneet vastgehouden, zodat ze veilig verwijderd kunnen worden.

Kenmerken apparaat

- ① handvat
- ② opening voor handvat
- ③ magnetische dekselhouder
- ④ messenslijper
- ⑤ opening voor de messenslijper
- ⑥ afdekklep
- ⑦ bewaarvak voor messenslijper
- ⑧ opbergvak kabel

Technische gegevens

Spanning: 230 V ~ 50 Hz
Vermogensafgifte: 120 W

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd veiligheidsmaatregelen getroffen worden. Let u vooral op de volgende aanwijzingen:
Lees de gebruiksaanwijzing volledig en zorgvuldig door. Om kortsluiting te vermijden, mag blikopener nooit in water of andere vloeistoffen ondergedompeld worden.
Het apparaat mag alleen onder toezicht door of in de buurt van kinderen gebruikt worden.
Trek de stekker uit het stopcontact:
- als u het apparaat niet gebruikt
- voordat u onderdelen vervangt
- voor reiniging
Laat het apparaat altijd afkoelen voor reiniging of onderhoudswerkzaamheden.
Raak bewegende onderdelen van het apparaat niet aan.
Gebruik geen apparaten met beschadigde kabels, stekkers of andere defecten of beschadigingen. Stuur defecte apparaten voor reparatie naar ons servicebureau. Gebruik alleen onderdelen en accessoires die door de fabrikant aanbevolen worden. Gebruik van niet aanbevolen onderdelen en accessoires kunnen tot brand, elektrische shocks, of verwondingen leiden.
Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
Laat de kabel nooit van tafels, aanrechtken, etc. bungelen in raak geen hete onderdelen van het apparaat aan. Gebruik de blikopener niet om verpakkingen te openen die onder druk staan (bijv. spuitbussen). Open geen verpakkingen met een brandbare inhoud, zoals bijv. benzine voor aanstekers.

Plaats het apparaat niet op of in de buurt van gasbranders, elektrische fornuizen of hete ovens. Gebruik het apparaat alleen voor de in de gebruiksaanwijzing aangegeven doeleinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig!

Gebruiksaanwijzing blikopener:

De blikopener:

Deze blikopener is van een autostopfunctie voorzien en stopt automatisch, zodra het blik helemaal open is. Het blik blijft open in het apparaat hangen, het afgescheiden deksel wordt door de magneet vastgehouden. Voor het gebruik van deze functie is het belangrijk dat het handvat tijdens het openen niet omlaag gedrukt wordt. Bij een omlaag gedrukt handvat wordt de autostopfunctie gedeactiveerd – dit is handig als u blikken niet helemaal wilt openen.

Zo zet u uw blikopener in elkaar:

Druk het handvat ① vast in de daarvoor bestemde opening ② aan de bovenkant van het apparaat. Het handvat moet nu vrij naar onderen bewegen kunnen worden. Als dit niet het geval is, moet het handvat vaster in de opening gedrukt worden.

Zo gebruikt u uw blikopener:

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Til het handvat iets op en zet het blik met de bovenkant tussen het wielje en het mes, zodat het mes aan de binnenkant van de blikrand is.
3. Plaats de beweeglijke magneet op het deksel. Het deksel wordt door de magneet gehouden en kan er zo later veilig afgehaald worden.
4. Druk het handvat omlaag tot het mes door het blik steekt.
5. De blikopener begint nu automatisch met het openen van het blik.
- Om de autostopfunctie te gebruiken, laat u het handvat los, zodra het openen begint. Het openen stopt automatisch, zodra het blik helemaal geopend is. Als de autostopfunctie bij zware blikken misschien niet functioneert, tilt u het handvat iets omhoog om de blikopener te stoppen.
- Om een blik zonder autostopfunctie te openen, bijv. als u het blik niet helemaal wilt openen, houdt u het handvat tijdens het openen gedrukt. Zodra u het handvat loslaat, stopt de blikopener.
6. Om het geopende blik eraf te halen tilt u het handvat iets omhoog – het blik wordt vrijgegeven en het deksel van het blik wordt door de magneet vastgehouden. Dit kan er zo veilig afgehaald worden.

Opmerking:

- Let erop dat magneet en deksel van het blik droog zijn, anders kan het gebeuren dat de magneet het deksel niet pakt.
- Om te voorkomen dat het blik er misschien afvalt, houdt u uw hand tijdens het openen onder het blik (zware blikken kunt u evt. met de hand aan de onderkant een beetje steunen).

De messenslijper:

Verwijder de afdekklep ⑥ door op de markering te drukken.
Zet de messenslijper ④ in de opening ⑤ en draai deze met de klok mee tot hij vast zit.
Druk het handvat van het apparaat naar onder om het slijpwieltje te activeren.
Haal het mes door de sleuf van de slijper.
Houd het lemmet daarbij vlak tegen de zijwand van het apparaat. Laat het mes zakken tot het het slijpwielt aanraakt. Trek het mes in uw richting.
Herhaal de procedure in de tweede sleuf om de andere kant van het mes te slijpen.

Reiniging en onderhoud

Trek de stekker uit het stopcontact.
Verwijder voor het reinigen het handvat en de magnetische dekselhouder.
Neem het apparaat met een vochtige doek af.
Houd het apparaat niet onder water.

Περιγραφή

- ① Λαβή
- ② Άνοιγμα για τη λαβή
- ③ Μαγνητικό άγκιστρο για το κάλυμμα της κονσέρβας
- ④ Ακονιστήρι μαχαιριών
- ⑤ Άνοιγμα για το ακονιστήρι μαχαιριών
- ⑥ Κάλυμμα για το άνοιγμα
- ⑦ Θέση διαφύλαξης για το ακονιστήρι μαχαιριών
- ⑧ Θήκη διαφύλαξης για το καλώδιο

Τεχνικές προδιαγραφές

Τάση: 230V ~ 50Hz
Κατανάλωση: 120 W

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Η χρήση ηλεκτρικών συσκευών απαιτεί μεγάλη προσοχή. Να ακολουθείτε πάντα τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας:
Να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρες τις υποδείξεις ασφαλείας και χρήσης.
Μην βουτάτε τη συσκευή σε νερό ή άλλες υγρές ουσίες γιατί υπάρχει κίδυνος ηλεκτροπληξίας.
Η συσκευή να μην χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε παιδιά χωρίς επίβλεψη.
Να βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα
- όταν δεν τη χρησιμοποιείτε
- προτού αλλάξετε εξαρτήματα
- πριν τον καθαρισμό.
Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
Αποφεύγετε να ακουμπάτε κινητά εξαρτήματα της συσκευής.
Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που δεν λειτουργούν σωστά ή παρουσιάζουν βλάβη στο καλώδιο ή το φιλ. Στείλτε χαλασμένες συσκευές στο κατάστημα σέρβις μας για επισκευή.
Να χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και εξαρτήματα που συνιστάνται από τον κατασκευαστή. Ειδάλλως υπάρχει κίδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
Το ηλεκτρικό ανοιχτήρι προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και οικιακή χρήση.
Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από τραπέζια κλπ. και μην αγγίζετε καυτά εξαρτήματα της συσκευής.
Μην ανοίγετε με το ηλεκτρικό ανοιχτήρι δοχεία με εύφλεκτο περιεχόμενο, όπως π.χ. γκάζι για αναπτήρες.
Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω ή κοντά σε καυστήρες γκαζιού, ηλεκτρικούς καυστήρες ή ζεστούς φούρνους.
Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλο σκοπό από το σκοπό χρήσης της.
Διαφύλαξτε καλά αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας και χρήσης.

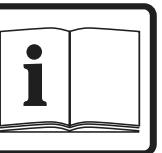
Οδηγίες χρήσης

Ανοιχτήρι για κονσέρβες

Το ανοιχτήρι αυτό διαθέτει λειτουργία αυτόματου σταματήματος (λειτουργία autostop). Το ανοιχτήρι σταματά αυτόματα τη λειτουργία μόλις η κονσέρβα ανοίξει πλήρως. Η κονσέρβα παραμένει κρεμασμένη στη συσκευή και ο μαγνητικός κρατήρας το καπάκι. Για τη χρήση της λειτουργίας autostop δεν πρέπει να κρατάτε τη λαβή πατημένη κατά τη διάρκεια του ανοιγμάτος. Όταν κρατάτε τη λαβή πατημένη, η λειτουργία autostop απενεργοποιείται - έτσι έχετε τη δυνατότητα να ανοίξετε κονσέρβες μόνο εν μέρει.

Καθαρισμός και συντήρηση

Τραβήξτε το φις από την πρίζα. Αφαιρέστε τη λαβή και το μαγνη



D

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf unseres elektrischen Dosenöffners Bifinett KH 109.
 Dieser Dosenöffner mit integriertem Messerschärfer ist wirklich praktisch und leicht zu bedienen.
 Er öffnet mühelos kleine und große Dosen und der Messerschärfer sorgt für gut geschliffene Messer.
 Der Dosendeckel wird mit dem Magnet gehalten, er lässt sich somit sicher entfernen.

Ausstattungsmerkmale

- ① Griff
- ② Öffnung für den Griff
- ③ Magnetischer Deckelhalter
- ④ Messerschärfer
- ⑤ Öffnung für den Messerschärfer
- ⑥ Abdeckklappe
- ⑦ Aufbewahrung für den Messerschärfer
- ⑧ Kabelstaufach

Technische Daten

Spannung: 230 V~ 50 Hz
 Leistungsaufnahme: 120 Watt

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei der Nutzung elektrischer Geräte sollten stets Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.

Befolgen Sie insbesondere folgende Hinweise:
 Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig durch.

Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie den Dosenöffner nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät darf von oder in der Nähe von Kindern nur unter Aufsicht genutzt werden.

Ziehen Sie den Netzstecker:
 - wenn Sie das Gerät nicht gebrauchen
 - bevor Sie Teile austauschen
 - vor der Reinigung.

Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung / Wartung abkühlen.

Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen des Gerätes.

Nutzen Sie keine Geräte mit beschädigtem Kabel, Stecker oder sonstigen Fehlfunktionen oder Schäden. Schicken Sie defekte Geräte zur Reparatur an unsere Service-Stelle.

Nutzen Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör.

Ansonsten kann es zu Bränden, Elektroschock oder Verletzungen kommen.
 Das Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im privaten Haushalt und innerhalb des Hauses vorgesehen.

Lassen Sie das Kabel nie an Tischen, Arbeitsflächen u.s.w. herunterhängen und berühren Sie keine heißen Geräteteile.

Öffnen Sie mit dem Dosenöffner keine Behälter, die unter Druck stehen (z.B. Sprühdosen). Öffnen Sie keine Behälter mit brennbarem Inhalt, wie z.B. Feuerzeugbenzin.

Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Gas- oder Elektrobrennern oder einem heißen Ofen.

Nutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als den Gebrauchszeitpunkt.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf!
 Lassen Sie das Kabel nie an Tischen, Arbeitsflächen u.s.w. herunterhängen und berühren Sie keine heißen Geräteteile.

Gebrauchsanweisung

Der Dosenöffner:

Dieser Dosenöffner ist mit einer Autostopp-Funktion ausgestattet, der Dosenöffner stoppt automatisch, sobald die Dose komplett geöffnet wurde. Zur Nutzung dieser Funktion ist es wichtig, dass der Griff während des Öffnungsvorgangs nicht heruntergedrückt wird. Bei heruntergedrücktem Griff wird die Autostopp-Funktion deaktiviert – dies bietet sich an, wenn Sie Dosen nicht komplett öffnen möchten.

So bauen Sie Ihren Dosenöffner zusammen:

Drücken Sie den Griff ① fest in die dafür vorgesehene Öffnung ② am oberen Teil des Gerätes. Der Griff muss nun frei nach unten bewegt werden können. Ist dies nicht der Fall, drücken Sie den Griff fester in die Öffnung.

So bedienen Sie Ihren Dosenöffner:

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
2. Heben Sie den Griff leicht an und platzieren Sie die Dose mit dem oberen Rand zwischen dem Rädchen und der Klinge, so dass die Klinge sich auf der inneren Seite des Dosenrandes befindet.
3. Platzieren Sie den beweglichen Magneten auf dem Deckel. Der Deckel wird von dem Magneten gehalten und lässt sich so später sicher entfernen.
4. Drücken Sie den Griff hinunter bis die Klinge die Dose durchsticht.
5. Der Dosenöffner beginnt nun automatisch mit dem Öffnen der Dose.
- Um die Autostopp-Funktion zu nutzen, lassen Sie den Griff los, sobald der Öffnungsvorgang beginnt. Der Öffnungsvorgang stoppt automatisch, sobald die Dose komplett geöffnet wurde. Sollte bei schweren Dosen die Autostopp-Funktion nicht funktionieren, heben Sie den Griff leicht an um den Dosenöffner zu stoppen.
- Um eine Dose ohne Autostopp-Funktion zu öffnen, z.B. wenn Sie die Dose nicht komplett öffnen möchten, halten Sie den Griff während des Öffnungsvorgangs gedrückt. Sobald Sie den Griff loslassen, stoppt der Dosenöffner.
6. Um die geöffnete Dose zu entnehmen heben Sie den Griff leicht an – die Dose wird freigegeben und der Dosendeckel wird durch den Magneten gehalten. Dieser lässt sich so sicher entfernen.

Hinweis:

- Achten Sie darauf, dass Magnet und Dosendeckel trocken sind, anderenfalls könnte es sein, dass der Magnet den Deckel nicht greift.
- Um ein eventuelles Abfallen der Dose zu verhindern, halten Sie während des gesamten Öffnungsvorgangs Ihre Hand unter der Dose (stützen Sie schwere Dosen ggf. mit der Hand leicht an der Unterseite ab).

Der Messerschärfer:

Entfernen Sie die Abdeckklappe ⑥ indem Sie auf die Markierung drücken.

Setzen Sie den Messerschärfer ④ in die Öffnung ⑤ und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis er fest sitzt.

Drücken Sie den Griff nieder, um das Schleifrad zu aktivieren.

Führen Sie das Messer in den Schlitz der Schleifführung. Halten Sie es dabei flach gegen die Seitenwand des Gehäuses. Senken Sie die Messerklinge bis diese das Schleifrad berührt.

Ziehen Sie die Messerklinge in Ihre Richtung. Wiederholen Sie den Vorgang an dem zweiten Schlitz um die andere Seite der Messerklinge zu schärfen.

Reinigung und Wartung

Ziehen Sie den Netzstecker.

Entfernen Sie zur Reinigung den Griff und den magnetischen Deckel-Halter.

Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

bifinett
KH 109

